Библиотека СОК

WOLF



RU

Руководство по эксплуатации для специалиста

ИНТЕРФЕЙСНЫЙ МОДУЛЬ

WOLF Link home / WOLF Link pro

WRS

Русский | Возможны изменения!

3066092_202007

Содержание

1 О документе ... 03
1.1 Действительность документа ... 03
1.2 Целевая группа ... 03
1.3 Связанные действительные документы ... 03
1.4 Хранение документов ... 03
1.5 Символы ... 03
1.6 Предупреждающие указания ... 03

2 Безопасность и предписания ... 04
2.1 Использование по назначению ... 04
2.2 Использование не по назначению ... 04
2.3 Меры безопасности ... 04
2.4 Общие указания по безопасности ... 05
2.5 Передача агрегата пользователю ... 05
2.6 Заявление о соответствии ... 05

3 Обзор ... 06
3.1 Описание установки ... 06
3.2 Система регулирования WOLF WRS-2 ... 06
3.3 Комплект поставки WOLF Link home ... 07
3.4 Комплект поставки WOLF Link pro ... 07
3.5 Обзор интерфейсного модуля WOLF Link home/WOLF Link pro ... 08
3.6 Функция выключателя ... 08
3.7 Значение светодиодных индикаторов ... 08
3.8 Технические характеристики ... 09

4 Монтаж/электрическое подсоединение ... 10
4.1 Запросы к месту монтажа ... 10
4.2 Монтаж WOLF Link home ... 10
4.3 Монтаж WOLF Link pro ... 11

5 Вывод из эксплуатации / вторичная переработка и утилизация ... 13
5.1 Выключение ... 13
5.2 Вторичная переработка и утилизация ... 13

6 Ввод в эксплуатацию ... 14
6.1 Подключение через LAN ... 14
6.2 Подключение через WLAN ... 14
6.3 Альтернативные варианты подключения ... 14
6.4 Подключение Smarthome ... 14
6.5 QR-коды для загрузки приложения ... 14

7 Заявление о соответствии EC ... 15

1 О документе

► Данный документ необходимо прочесть перед началом работ.
► Следуйте инструкциям данного документа.
При несоблюдении этих условий любые гарантийные претензии к компании WOLF GmbH исключены.

1.1 Действительность документа

Данное руководство по монтажу и эксплуатации действительно для интерфейсных модулей WOLF Link home и WOLF Link pro, которые далее в тексте фигурируют под общим обозначением Link.

1.2 Целевая группа

Данный документ предназначен для специалиста по установкам газо- и водоснабжения, отопительным и электротехническим устройствам.

Под специалистами подразумеваются квалифицированные и прошедшие инструктаж монтажники, электрики и т.д.
Пользователи – лица, которые были проинструктированы компетентным лицом о принципах использования теплогенератора.

1.3 Связанные действительные документы

Также имеет силу документация всех используемых дополнительных модулей и иного дополнительного оборудования.

1.4 Хранение документов

Документы необходимо хранить в подходящем месте в постоянной доступности.
Пользователь агрегата несет ответственность за хранение всех документов.
Передачу осуществляет специалист.

1.5 Символы

В данном документе используются следующие символы:

Символ	Значение
►	Обозначает этап действия
⇻	Обозначает необходимое условие
✓	Обозначает результат этапа действия
	Обозначает важную информацию о надлежащем обращении с установкой
	Обозначает указание на связанные документы

[1] Таблица сносок

Табл. 1.1 Значение символов

1.6 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания содержат информацию о возможных опасностях и приведены в начале указаний о выполнении какого-либо действия. Предупреждающие указания с помощью пиктограммы и сигнального слова указывают на возможную серьезность опасности.

Символ	Сигнальное слово	Пояснение
⚠	**ОПАСНО**	Означает нанесение тяжелого или летального физического ущерба.
⚠	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	Означает риск нанесения тяжелого или летального физического ущерба.
⚠	**ОСТОРОЖНО**	Означает нанесение легкого или среднего физического ущерба.
⚠	**УКАЗАНИЕ**	Означает нанесение материального ущерба.

Табл. 1.2 Предупреждающие указания

2 Безопасность и предписания

Необходимо обязательно соблюдать общие указания по безопасности.

2.1 Использование по назначению

Интерфейсный модуль Link используется только в комбинации с изделиями WOLF.

К использованию по назначению также относится соблюдение всех применимых документов.

2.2 Использование не по назначению

Любое другое применение рассматривается как использование не по назначению и является недопустимым. При любом другом применении, а также при внесении изменений в изделие, также в рамках монтажа и установки, пропадает действие гарантии. Ответственность за данный риск несет только эксплуатирующая организация.

Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и/или знаниями, за исключением случаев, если такие лица для собственной безопасности работают под надзором ответственного лица или получили от такого лица инструктаж по использованию устройства.

2.3 Меры безопасности

Запрещается демонтировать, шунтировать или иным образом выводить из строя предохранительные и контрольные устройства и приспособления. Теплогенераторы разрешается эксплуатировать только в технически безупречном состоянии. Неисправности и повреждения, которые отрицательно влияют или могут отрицательно повлиять на безопасность, должны быть немедленно устранены специалистами.
Монтаж и ввод в эксплуатацию интерфейсного модуля Link должен выполняться квалифицированным специалистом.

- ► Неисправные компоненты теплогенераторов следует заменять оригинальными запасными частями WOLF.
- ► Перед работами с электрическими компонентами необходимо обесточить установку и все подключенные компоненты.
- ► Необходимо учесть, что даже после выключения сетевого выключателя на электрические компоненты установки подается напряжение.
- ► Для замены неисправных или дефектных деталей необходимо использовать только оригинальные запасные части компании WOLF.
- ► Запрещается демонтировать, каким-либо образом обходить или выводить из строя предохранительные и контрольные устройства и приспособления.
- ► Эксплуатировать установку разрешается только в том случае, если она находится в технически безупречном состоянии.
- ► Необходимо незамедлительно устранять неисправности и поломки, которые отрицательно влияют на безопасность.
- ► Если для хозяйственной воды установлена температура выше 60 °C, необходимо установить в систему термостатический смеситель.
- ► Провода электропитания напряжением 230 В необходимо прокладывать отдельно от проводов шины eBus.

2.4 Общие указания по безопасности

⚠ ОПАСНО
Электрический ток!
Летальный исход при поражении электрическим током.
► Работы с электрическими компонентами выполняют только квалифицированные специалисты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Горячая вода!
Ожоги рук при воздействии горячей воды.
► Перед работой с содержащими воду деталями необходимо дать теплогенератору остыть до температуры ниже 40 °C.
► Использовать защитные перчатки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Высокая температура!
Ожоги рук вследствие горячих элементов.
► Перед проведением работ на открытом теплогенераторе: охладить устройство до температуры менее 40 °C.
► Использовать защитные перчатки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Избыточное давление в системе подачи воды!
Травмы, вызванные избыточным давлением в теплогенераторе, расширительных баках, датчиках и сенсорах.
► Закрыть все краны.
► При необходимости опорожнить теплогенератор.
► Использовать защитные перчатки.

2.5 Передача агрегата пользователю

► Передать данное руководство и сопутствующие документы пользователю агрегата.

► Пользователь обязан пройти инструктаж по эксплуатации системы отопления.

► Указать пользователю на следующие пункты:
– Ежегодная проверка и техническое обслуживание выполняются только специалистом.
– Рекомендуется заключение договора со специалистом на проведение проверки и технического обслуживания.
– Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным специалистом.
– Следует использовать только оригинальные запасные части WOLF.
– Не допускается внесение технических изменений в теплогенератор или регулирующие компоненты.
– Данное руководство и сопутствующую документацию необходимо аккуратно хранить в соответствующем месте и обеспечивать их доступность в любое время.

В соответствии с федеральным законом об охране окружающей среды от воздействия экологически вредных выбросов и постановлению по энергосбережению, пользователь агрегата несет ответственность за безопасность и экологическую совместимость, а также энергетическую эффективность системы отопления.

► Об этом необходимо сообщить пользователю агрегата.
► Указать пользователю на положения руководства по эксплуатации.

2.6 Заявление о соответствии

Данное изделие соответствует европейским директивам и национальным требованиям.

3 Обзор

3.1 Описание установки

Интерфейсные модули Link home и Link pro обеспечивают удаленный доступ к системам регулирования WOLF для отображения состояний или измеренных значений, а также для изменения параметров через защищенное интернет-соединение. Модуль WOLF Link home предназначен для встраивания в установку, а модуль WOLF Link pro — для настенного монтажа. Оба интерфейсных модуля можно подключить к имеющейся сети через сетевой кабель (LAN) или без использования кабеля (WLAN).
Управление модулями осуществляется через приложение WOLF Smartset App (для iOS и Android), вне зависимости от программной среды через портал WOLF (требуется разрешение на доступ в сеть Интернет) или через приложение для Windows PC «WOLF Smartset».

⚠ УКАЗАНИЕ
Множественный доступ
Одновременный доступ к установке возможен только для одного пользователя.

3.2 Система регулирования WOLF WRS-2

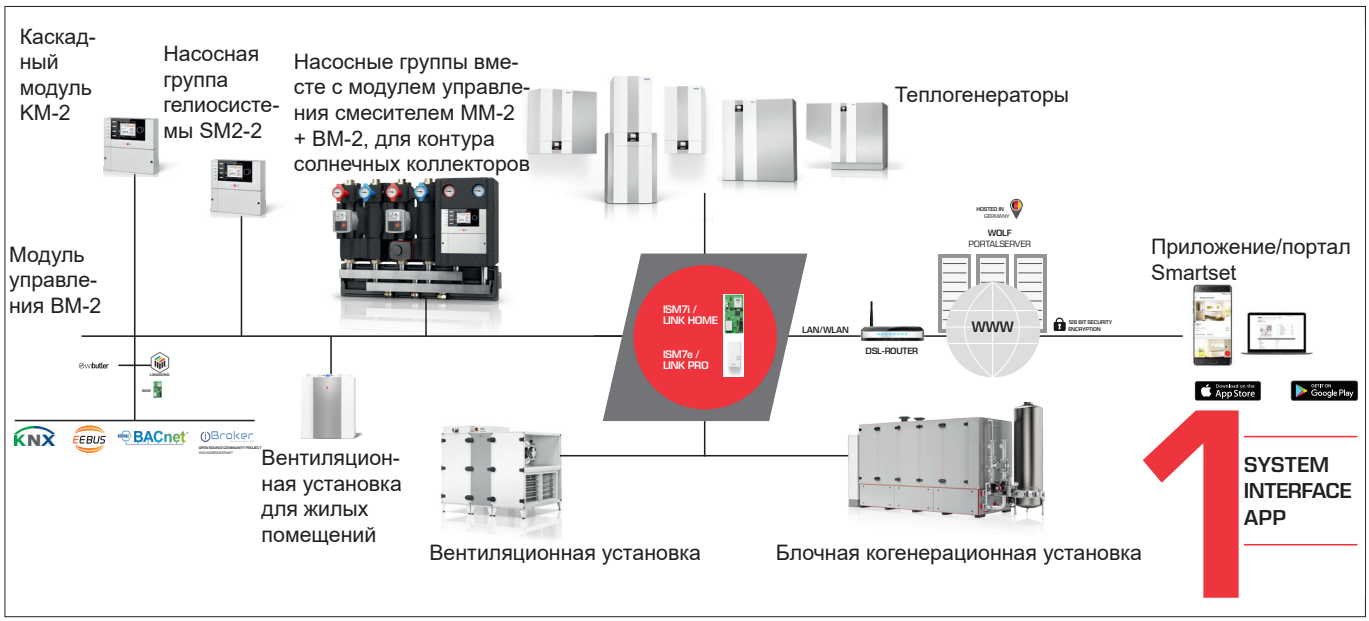


Рис. 3.1 Система регулирования WOLF WRS-2

	WOLF Link home	WOLF Link pro
Газовые конденсационные теплогенераторы CGB-2, CGW-2, CGS-2	●	●
Конденсационный котел на жидком топливе TOB, COB-2	●	●
Газовый конденсационный котел MGK-2	●	●
Двухагрегатный тепловой насос воздух-вода BWL-1S, CHA	●	●
Конденсационный котел на жидком топливе COB		●
Газовый конденсационный котел MGK		●
Газовые конденсационные теплогенераторы CGB, CGW, CGS, FGB		●
Газовые теплогенераторы CGG-2, CGU-2, CGG-3		●
Системы регулировки котла R2, R3, R21		●
Моноблочные тепловые насосы BWW-1, BWL-1, BWS-1		●
Модуль управления смесителем MM, MM-2	○	●
Каскадный модуль KM, KM-2	○	●
Модули управления для контура солнечных коллекторов SM1, SM1-2, SM-2, SM2-2	○	●
Система вентиляции для жилых помещений CWL Excellent	○	●
Установки кондиционирования KG Top, CKL Pool*		●
Установки вентиляции CKL, CFL, CRL*		●
Теплоэнергосистемы		●

○ Возможно в сочетании с теплогенератором, совместимым с WOLF Link home; полный объем функций имеется только у устройств с актуальной версией программного обеспечения.

* На устройстве должен присутствовать интерфейс Modbus, специальные программы не отображаются.

Табл. 3.1 Система регулирования WOLF WRS-2

3.3 Комплект поставки WOLF Link home

Проверьте комплект поставки на основании нижеследующего списка.

– Интерфейсный модуль WOLF Link home
– Руководство по монтажу и эксплуатации
– Соединительный кабель
– Сетевой кабель
– 3 клейких кабельных крепления
– Дополнительная наклейка для нанесения на устройство

3.4 Комплект поставки WOLF Link pro

Проверьте комплект поставки на основании нижеследующего списка.

– Интерфейсный модуль WOLF Link pro
– Руководство по монтажу и эксплуатации
– Сетевой кабель
– Блок питания и кабель USB для электропитания
– Соединительный кабель eBus
– 3 зажима для разгрузки кабеля от натяжения
– Дополнительная наклейка для нанесения

3.5 Обзор интерфейсного модуля WOLF Link home/WOLF Link pro

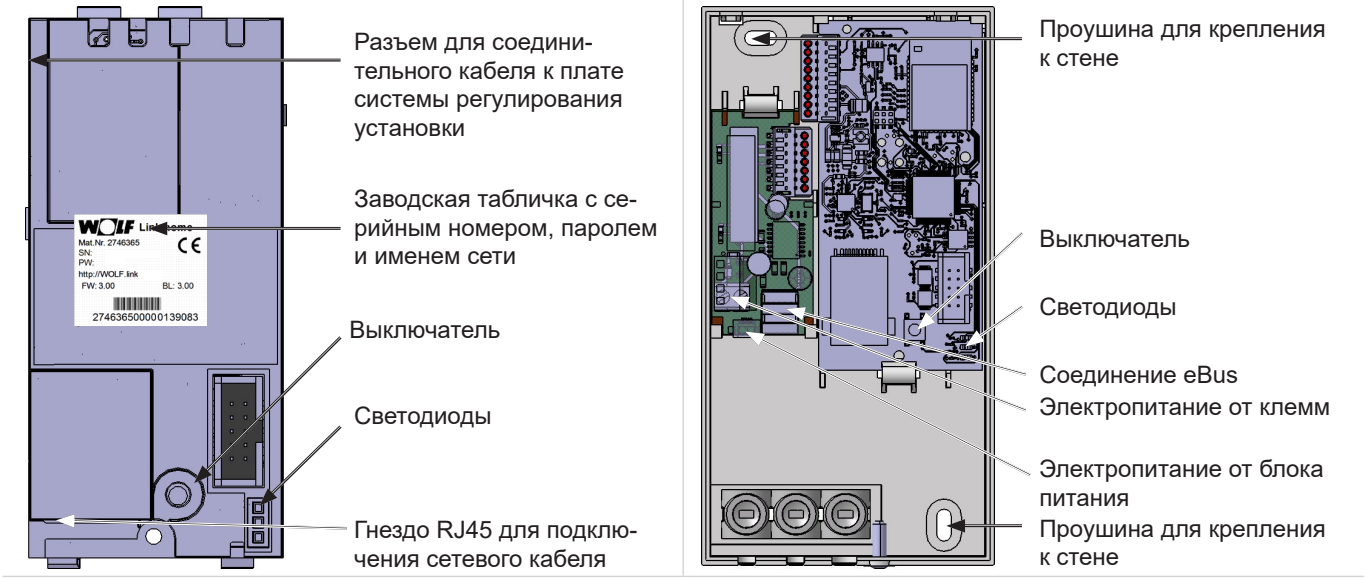


Рис. 3.2 Обзор интерфейсного модуля WOLF Link home/WOLF Link pro

3.6 Функция выключателя

При нажатом выключателе светодиоды начинают загораться. В зависимости от требуемой функции выключатель следует отпустить при определенной комбинации горения светодиодов.

Функция	Длительность нажатия выключателя	Светодиодная индикация
Запуск точки доступа	коротко < 1	нет
Запуск WPS	≥ 3 с и < 5 с	Горят зеленый и желтый светодиод
Заводская установка включить	> 10 сек	Все светодиоды

Табл. 3.2 Функция выключателя

Остальные функции выключателя описаны в разделе вопросов и ответов.

3.7 Значение светодиодных индикаторов

Интерфейс	Светодиод	Активация	Значение
Портал	Зеленый	Выкл.	Отсутствует соединение с порталом WOLF
		Вкл.	Соединение с порталом WOLF успешно установлено
		Мигают	Соединение устанавливается
eBus/Modbus	Желтый	Выкл.	Отсутствует соединение по шине eBus и Modbus
		Вкл.	Соединение по шине eBus или Modbus установлено, и определение компонентов системы завершено
		Мигают	Активно определение компонентов системы
WLAN	Красный	Выкл.	Сеть WLAN не активна
		Вкл.	Соединение с сетью WLAN успешно установлено
		Мигают	Соединение устанавливается
		Долго горит, коротко не горит	Активна точка доступа
		Быстро мигает	WPS активен

Табл. 3.3 Значение светодиодных индикаторов

3.8 Технические характеристики

Наименование		
Электропитание	WOLF Link home:	24 В пост. тока от платы системы регулирования
	WOLF Link pro:	5 В пост. тока через разъем микро-USB и сетевой блок из комплекта поставки или 24 В пост. тока через «клеммы электропитания»
Стандартная сеть WLAN	IEEE 802.11b/g/n, 2,4 ГГц, канал 1–13	
LAN	RJ45, 10/100 Мбит	
Размеры WOLF Link home (ш x в x г) в мм	47x100x18	
Размеры WOLF Link pro (ш x в x г) в мм	83x160x31	
Рабочая температура	WOLF Link home:	0…60°C / 20-90% отн. влажности, без конденсации
	WOLF Link pro:	0…35°C / 20-90% отн. влажности, без конденсации
Условия хранения	-30…70°C / 0…95% отн. влажности, без конденсации	
Степень защиты WOLF Link pro	IP30	
MAC-адрес LAN	Серийный номер (CH)	

Табл. 3.4 Технические характеристики

4 Монтаж/электрическое подсоединение

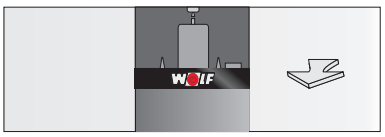
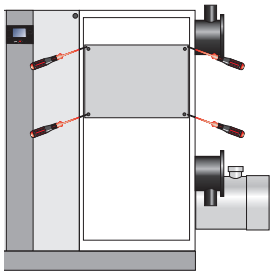
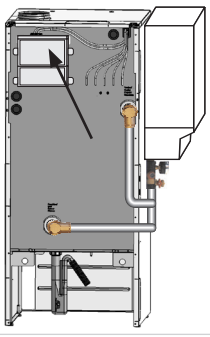
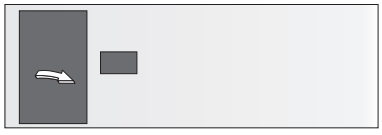
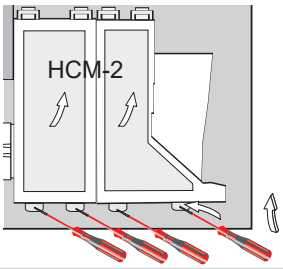
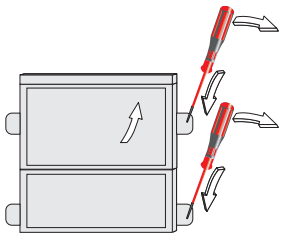
⚠ ОПАСНО
Опасность для жизни из-за ненадлежащего подключения!
Ненадлежащее подключение к электрической сети может вызвать опасность для жизни.
- ► Подключение к электрической сети должно выполняться только квалифицированным электриком.
- ► Все работы с электрическими компонентами должны выполняться согласно общепринятым нормам и правилам.

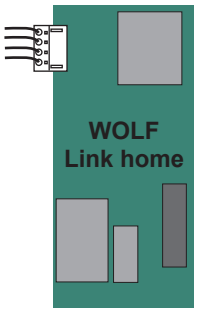
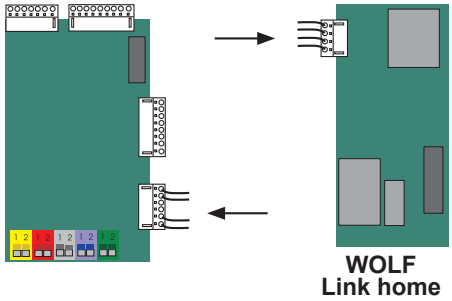
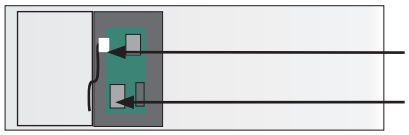
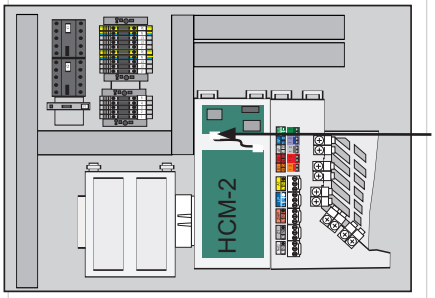
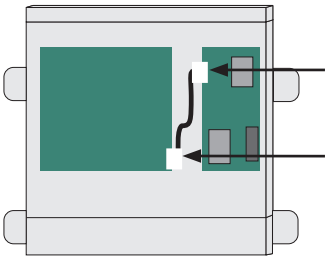
⚠ ОПАСНО
Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!
Соединительные клеммы находятся под напряжением даже при выключенном сетевом выключателе.
- ► Отключить подачу электропитания к устройствам.
- ► Предотвратите возможность повторного включения электропитания посредством блокировки.

4.1 Запросы к месту монтажа

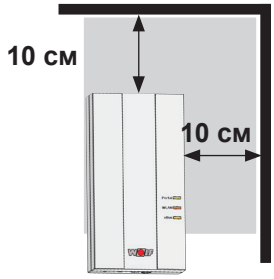
Интерфейсный модуль Link home должен быть установлен только на предназначенном для него месте.
Интерфейсный модуль WOLF Link pro разрешается использовать только в зданиях и за пределами влажных помещений.

4.2 Монтаж WOLF Link home

<table>
<tr><th>CGB-2 / CHA / CGW-2 / CGS-2 и BWL-1S</th><th>MGK-2</th><th>TOB / COB-2</th></tr>
<tr><td colspan="3">► Выключите теплогенератор и относящиеся к нему компоненты.</td></tr>
<tr><td colspan="3">► Отсоедините электропитание (посредством предохранителя или аварийного выключателя системы отопления).</td></tr>
<tr><td>► Откиньте вверх нижнюю часть передней обшивки.
</td><td>Предназначено только для работы с сетью LAN!
Указания по монтажу для WLAN см. здесь:
www.wolf-smartset.com/faq
► Чтобы открыть электрораспределительную коробку, ослабьте и снимите крышку.
</td><td></td></tr>
<tr><td>► Откиньте вверх крышку монтажного отсека на задней стороне системы регулирования модуля Link home.
</td><td>► Откройте кожух системы регулирования.
</td><td>► Откройте кожух электрораспределительной коробки
</td></tr>
</table>

CGB-2 / CHA / CGW-2 / CGS-2 и BWL-1S	MGK-2	TOB / COB-2
► Вставьте в гнездо модуля WOLF Link home соединительный кабель, имеющийся в монтажном отсеке.	► Подключите соединительный кабель из комплекта поставки к плате системы регулирования и к WOLF Link home.	
		
► Вставьте WOLF Link home в предназначенное для него гнездо	► Вставьте WOLF Link home в предназначенное для него гнездо	► Вставьте WOLF Link home в предназначенное для него гнездо
		
► В случае сетевого соединения посредством кабеля (LAN) подсоедините его к гнезду RJ45 на модуле WOLF Link home.		
► Включите теплогенератор и относящиеся к нему компоненты.		
► Теперь можно выполнить ввод WOLF Link home в эксплуатацию (см. процедуру ввода в эксплуатацию на задней стороне).		
► Затем установите на место все кожухи, выполнив действия в обратной последовательности.		
► Затем установите на место все кожухи, выполнив действия в обратной последовательности.		
► Разместите дополнительную наклейку на корпусе теплогенератора, чтобы необходимые данные можно было считать, не открывая прибор.		

4.3 Монтаж WOLF Link pro



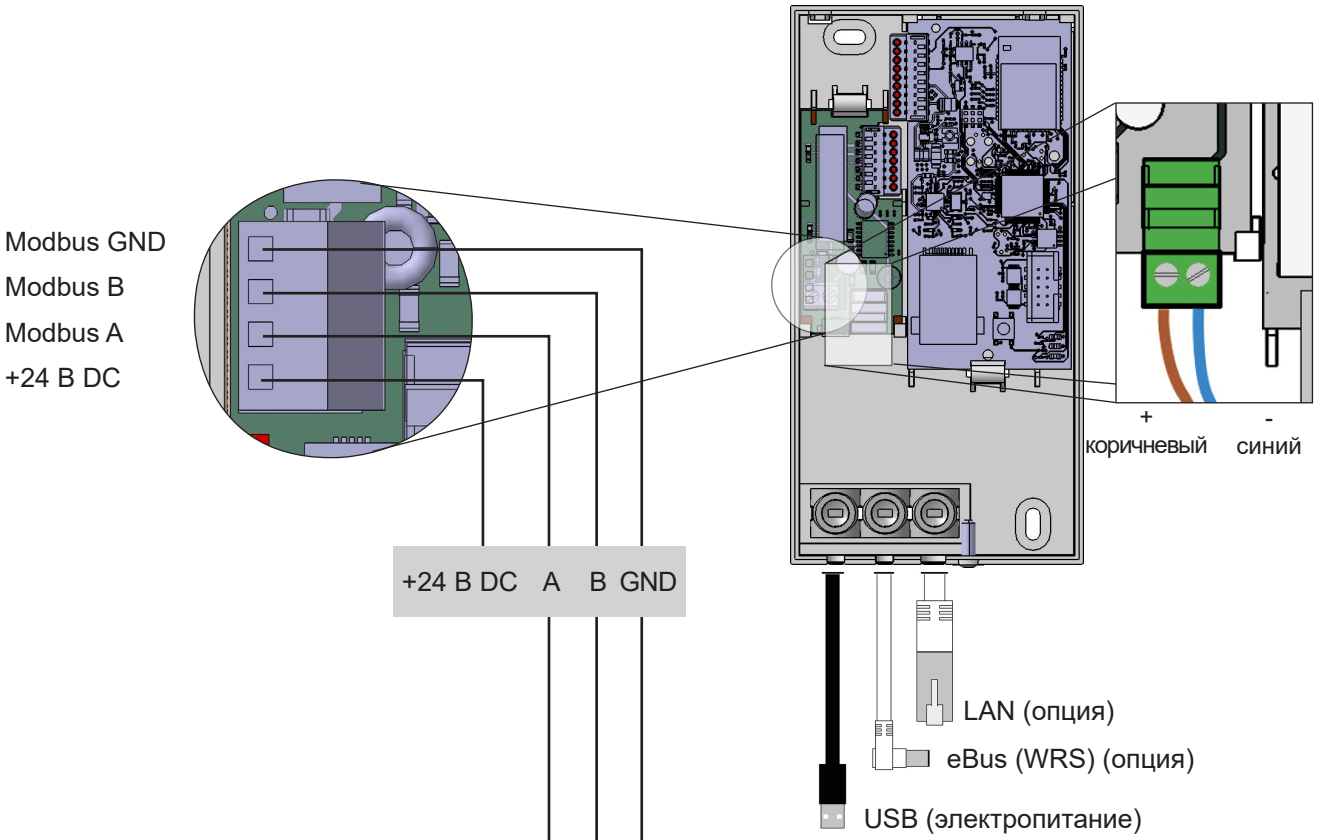
Для стационарного использования закрепите интерфейсный модуль WOLF Link pro на стене двумя стандартными дюбелями M6 /S6 и, например, двумя саморезами размером 2,9 x 32/38 мм через специальные проушины (нумерация 3.5).

Если подключение модуля WOLF Link pro к домашней сети осуществляется через WLAN, разместите модуль WOLF Link pro в месте с хорошим приемом WLAN и не размещайте в обозначенной зоне металлические предметы (например, кабели и провода).

► Выключите теплогенератор и относящиеся к нему компоненты.
► Отсоедините электропитание (посредством предохранителя или аварийного выключателя системы отопления).
► Откройте WOLF Link pro, вывинтив винт и приподняв крышку со стороны винта.
► Аккуратно пробейте нужные кабельные сальники подходящим инструментом (например, круглогубцами).

⚠ УКАЗАНИЕ
Поскольку блок питания USB также является разъединительным устройством, этот блок питания должен быть в свободном доступе и подключаться к разъему.

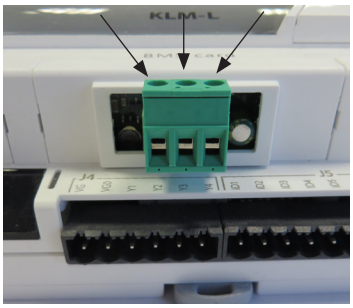
Монтаж/электрическое подсоединение



Подключение модуля кондиционирования и вентиляции KLM-L

A B GND

GND A B



Подключение модуля кондиционирования и вентиляции KLM-XL

\+ - GND
(A) (B)



Подключение WOLF Power Systems

A B COM



5 Вывод из эксплуатации / вторичная переработка и утилизация

5.1 Выключение

► При выводе из эксплуатации интерфейсного модуля необходимо выполнить в обратном порядке действия, которые были выполнены при монтаже.

► Утилизируйте интерфейсный модуль надлежащим образом.

5.2 Вторичная переработка и утилизация



Строго запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами!

► Нижеследующие компоненты отправить для экологичной утилизации и переработки согласно закону «Об экологически безвредной утилизации отходов».
  – Отработавшее устройство
  – Быстроизнашиваемые детали
  – Неисправные детали
  – Электрические или электронные приборы
  – Экологически опасные жидкости и масла

  Экологически безвредная утилизация осуществляется раздельно по группам материалов с максимально возможным повторным использованием основных материалов при минимальной нагрузке на окружающую среду.

► Упаковочный материал из картона, перерабатываемого пластика и пластиковые наполнители необходимо экологично утилизировать в соответствующих системах вторичной переработки или пунктах приема вторсырья.

► Соблюдать национальные или местные предписания.

6 Ввод в эксплуатацию

6.1 Подключение через LAN

Для просмотра видео по вводу в эксплуатацию перейдите по ссылке

https://www.wolf-smartset.com/lan_de

1. Монтаж WOLF Link (см. „4.2 Montage WOLF Link home“ auf Seite 10)
2. Подключите WOLF Link и систему WOLF с помощью соединительного кабеля eBus
3. Подключите WOLF Link и роутер с помощью сетевого кабеля
4. Обеспечить подачу напряжения на WOLF Link (Сетевой выключатель, внешнее электропитание)
5. Примерно через 1 минуту желтый светодиод начинает непрерывно гореть, и можно устанавливать соединение через домашнюю сеть
6. Загрузить приложение Smartset (см. QR-коды ниже)
7. Открыть приложение Smartset
8. Откройте меню в левом верхнем углу начального экрана
9. Запустите помощника по вводу в эксплуатацию и следуйте указаниям

(ВНИМАНИЕ: Смартфон должен был подключен к той же сети, что и WOLF Link. Если Вы уже вошли в систему под учетной записью пользователя, то для помощника по вводу в эксплуатацию необходимо выйти из системы через «Настройки профиля»).

6.2 Подключение через WLAN

Для просмотра видео по вводу в эксплуатацию перейдите по ссылке

https://www.wolf-smartset.com/wlan_de

1. Монтаж WOLF Link (см. „4.2 Montage WOLF Link home“ auf Seite 10)
2. Подключите WOLF Link и систему WOLF с помощью соединительного кабеля eBus
3. ВНИМАНИЕ! Отсоедините сетевой кабель (при наличии).
4. Обеспечить подачу напряжения на WOLF Link (Сетевой выключатель, внешнее электропитание)
5. Активировать функцию WPS в роутере
6. ВНИМАНИЕ! в течение 30 секунд зажать кнопку на WOLF Link на 3-5 секунд (отпустить, как только загорятся зеленый и желтый светодиоды)
7. Красный светодиод начинает быстро мигать - как только он загорается, полностью попытка подключения была успешной
8. Примерно через 1 минуту желтый светодиод начинает непрерывно гореть, и можно устанавливать соединение через домашнюю сеть.
9. Загрузить приложение Smartset
10. Открыть приложение Smartset
11. Откройте меню в левом верхнем углу начального экрана
12. Запустите помощника по вводу в эксплуатацию и следуйте указаниям

(ВНИМАНИЕ: Смартфон должен был подключен к той же сети, что и WOLF Link. Если Вы уже вошли в систему под учетной записью пользователя, то для помощника по вводу в эксплуатацию необходимо выйти из системы через «Настройки профиля»).

6.3 Альтернативные варианты подключения

Альтернативные варианты подключения к локальной сети см. на домашней странице www.wolf-smartset.com/faq

6.4 Подключение Smarthome

Руководство по подключению WOLF Link к системе Smarthome можно найти по ссылке www.wolf-smartset.com/smarthome_de.

6.5 QR-коды для загрузки приложения

QR-код в приложении iOS	QR-код в приложении Anroid

7 Заявление о соответствии ЕС

Выдал:	WOLF GmbH
Адрес:	Industriestraße 1, D-84048 Mainburg
Изделие:	Интерфейсный модуль WOLF Link home/WOLF Link pro
Арт. №	2746365; 2746366

Описанные выше изделия соответствуют требованиям следующих документов:

EN 55032:2015
EN 55035:2017
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.1
EN 62311:2008
EN 62368-1:2014 + AC:2015
EN 50581:2012

Согласно положениям следующих директив

2011/65/EC (Директива об ограничении содержания вредных веществ)
2014/53/EU (RED)

Изделие имеет следующую маркировку:

CE

Майнбург, 20.01.2020



Гердеван Якобс
технический директор



Йорн Фридрихс
Руководитель отдела разработок

WOLF GmbH / Postfach 1380 / D-84048 Mainburg
Тел. +49.0.87 51 74- 0 / Факс +49.0.87 51 74- 16 00 / www.WOLF.eu